



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

RAU

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

interçado, não poder mover os membros por causa do interçamento dos nervos, encolher-se, interçar-se.
Rattrapparsi. Encrespar-se, enroscar-se.
RATTRAPPATO. adj. m. TA. f. Encolhido, interçado.
Rattrappato. Encrespado, enroscado.
RATTRAPPEVOLE. adj. m. f. Que torna a apanhar.
RATTRAPPIRE. } v. } **RATTRAPPARE.**
RATTRAPPIRSI. } v. } **RATTRAPPARSÍ.**
RATTRAPPITO. } v. } **RATTRAPPATO.**
RATTRARRE. v. n. } Encolher-se, interçar-se,
RATTRARSI. v. n. p. } entorpecer-se, entezar-se;
 o que se diz dos nervos.
RATTRATO. adj. m. TA. f. Encolhido, interçado, entorpecido, entezado; o que se diz dos nervos.
RATRISTARE. v. a. Enfadar, entristecer, molestar, dar motivo de tristeza, affligir.
RATRISTARSI. v. n. p. Enfadar-se, entristecer-se, molestar-se, affligir-se, fazer-se, pôr-se triste, affligir-se.
RATRISTATIVO. adj. m. VA. f. Enfadonho, molesto, afflictivo, que causa afflicção.
RATRISTATO. adj. m. TA. f. Affligido, molestado, entristecido, afflicto, enfadado, triste.
RATŪRA. f. f. Roubo, rapto, furto, latrocínio.
 R A U
RAVAGLIONE. f. m. Fogagem, borbulhas, qualidade de enfermidade.
RAVANELLO. v. **RAVANO.**
RAVANO. f. m. Rabão, qualidade de raiz, que se come.
RAVARINO. f. m. Curuja, passaro.
RAUGA. f. f. Qualidade de bicho, que se cria nas raizes dos carvalhos, o qual as roe, e o trigo.
RAUCAMENTE. adv. Roucamente, com rouquidão.
RAUGÈDINE. f. f. Rouquidão, difficuldade de fallar, que provém de alguma defluxão, ou catarro.
RAUCICARE. v. n. Enrouquecer, pôr-se rouco.
RAUCITÀ.
RAUCITADE. } v. **RAUCÈDINE.**
RAUCITATE. }
RAUCO. adj. m. CA. f. Rouco, roufenho, que tem rouquidão, a voz alterada, desagradavel por causa de alguma defluxão.
RAVERUSTO. f. m. Vide brava.
RAVIGGIUOLO. f. m. } Queijo feito de leite de
RAVEGGIUOLO. f. m. } cabra.
RAVIUOLI. f. m. plur. Raviolos, qualidade de comida feita em fórma de empada, composta de ovos, natas, queijos, eervas picadas.
RAUMILIARE. v. a. Abrandar, mitigar, aplacar, abater, abrandar, suavizar, cohibir, moderar, conter, tirar a aspereza, a ira, a altivez.
RAUMILIATO. adj. m. TA. f. Abrandado, mitigado, aplacado, suavizado, cohibido, moderado, contido, abatido, menos altivo.
RAUMINATO. adj. m. TA. f. Curvado, feito a modo de gancho, dobrado á maneira de hum colchete.
RAUNAMENTO. }
RAUNANTE. } v. } **RAGUNAMENTO.**
RAUNANZA. } v. } **RAGUNANTE.**
RAUNARE. } v. } **RAGUNANZA.**
RAUNARSI. } v. } **RAGUNARE.**
RAUNATA. } v. } **RAGUNARSI.**
RAUNCINATO. adj. m. TA. f. Retorcido, curvado, feito a modo de gancho.
RAŪNO. f. m. Ajuntamento, assemblea, multidão de pessoas juntas em hum lugar.
RAVVALORARE. v. a. Fortificar, augmentar a força, o valor, dar nova força, novo animo.
RAVVALORARSI. v. n. p. Fortificar-se, tomar novo vigor, nova força, novo animo, crescer em valor.
RAVVALORATO. adj. m. TA. f. Fortificado, cresci-

do, augmentado em valor, feito vigoroso, forte, animoso.
RAVVEDERE. v. n. } Reconhecer-se, emendar-
RAVVEDERSI. v. n. p. } se, reconhecer os seus erros, e condemnallos, ter arrependimento, arrepende-se.
Ravvedersi. Tornar a si, ao seu juizo, ao seu accordo, mudar os seus costumes para melhor.
Ravvedersi. Sentir, julgar, advertir.
RAVVEDIMENTO. f. m. Tornada a seu juizo, ao seu accordo, arrependimento, correção, emenda, reflexão, que se faz sobre a má conducta de costumes, de vida.
RAVVEDUTO. adj. m. TA. f. Tornado ao seu juizo, ao seu accordo, arrependido, emendado, corrigido.
RAVVIAMENTO. f. m. A acção de encaminhar, de endireitar, de metter em bom caminho.
Ravviamento. no fig. Arrependimento, correção, emenda, tornada ao seu juizo, ao seu accordo; a acção de se corrigir. v. **RAVVEDIMENTO.**
RAVVIARE. v. a. Encaminhar, metter em bom caminho, endireitar.
Ravviare. Endireitar, pôr em boa ordem, tornar a compôr, a ordenar as cousas embaraçadas.
Ravviare capelli. Desembaraçar, desfengrenhar os cabellos.
Ravviare matasse. Desembaraçar massarocas.
Ravviare. no fig. Reduzir ao perfeito juizo, ao accordo.
Ravviare. Tornar a trazer, fazer voltar, tornar a vir o concurso áquella parte, onde tinha faltado.
Ravviare una scuola. Frequentar, acudir, concorrer muita gente a huma escola.
Ravviare una Chiesa. Frequentar huma Igreja.
RAVVIARSI. v. n. p. Tornar a tomar o caminho deixado, metter-se na mesma estrada que deixára.
RAVVICINARE. v. a. Appropinuar, avizinhar de novo, approximar outra vez, tornar a appropinuar.
RAVVICINARSI. v. n. p. Appropinuar-se, avizinhar-se de novo, approximar-se outra vez, tornar-se a appropinuar.
RAVVICINATO. adj. m. TA. f. Appropinquado, avizinhado, approxinado de novo, tornado a appropinuar.
RAVVILIRE. v. a. Envilecer, desprezar, abater, aniquillar, fazer vil, fazer perder o animo, abater, deprimir.
RAVVILIRE. v. n. Abaixar, abater de preço, de valor, pôr-se barata alguma cousa.
RAVVILUPPAMENTO. f. m. Embaraçamento, embrulhamento, enredo; a acção de embarçar, ou de se embarçar.
RAVVILUPPARE. v. a. Embaraçar, embrulhar, enredar de novo, tornar a embarçar.
Ravviluppate. no fig. Embaraçar, confundir, enredar, embaralhar.
RAVVILUPPARSI. v. n. p. Embrulhar-se, envolver-se outra vez, tornar-se a enredar.
Ravvilupparsi. no fig. Embaraçar-se, enredar-se, embrulhar-se, embaralhar-se.
RAVVILUPPATISSIMO. sup. m. MA. f. Embrulhadissimo, muito involvido.
Ravviluppatisimo. no fig. Embaraçadissimo, muito enredado, embrulhadissimo, muito embaralhado.
RAVVILUPPATO. adj. m. TA. f. Embrulhado, involvido.
Ravviluppato. no fig. Embaraçado, enredado, embrulhado, embaralhado.
RAVVINCIDIRE. v. n. } Amollecere-se, fazer-
RAVVINCIDIRSI. v. n. p. } se molle, abrandar-se.
RAVVINTO. adj. v. **AVVINTO.**
RAVVISARE. v. a. Advertir, instruir, fazer instruído, admoestar, aconselhar.
Ravvisare. Sentir, advertir.
Ravvisare. Conhecer, interconhecer, reconhecer a effigie, o semblante de alguem.
 RAV-

RAVVISATO. adj. m. TA. f. Advertido, amoesado, instruído, aconselhado.
Ravvisato. Conhecido, interconhecido, conhecido pelo semblante, pela effigie.

RAVVIVAMENTO. f. m. Refuscação, refurteição; a acção de refuscitar.
Ravvivamento. Novo vigor, nova força, novo alento, a acção de recuperar novas forças.
Ravvivamento. A acção de avivar, de accender de novo.

RAVVIVARE. v. a. Refuscitar, restituir á vida.
Ravvivare. Avivar, accender de novo.

RAVVIVARSI. v. n. p. Refuscitar, tornar em vida.
Ravvivarsi. Recuperar, reparar novo vigor, novas forças.
Ravvivarsi. Avivar-se, accender-se de novo.

RAVVIVATO. adj. m. TA. f. Refuscitado, tornado em vida.
Ravvivato. Que recuperou novas forças, novo vigor.
Ravvivato. Avivado, accezo de novo.

RAVVIVATORE. v. m. Refuscitador, o que refuscita, e restitue á vida.
Ravvivatore. Aquelle, que aviva, e accende de novo.

RAVVIVATRICE. v. f. Refuscitadora, a que refuscita, e restitue a vida.
Ravvivatrice. Aquella, que aviva, e accende de novo.

RAVVÖLGERE. v. a. Embrulhar, envolver, metter alguma cousa em huma cubertura, empacquetar, como em hum papel, ou em hum panno.
Ravvölgerere. Cercar, rodear: no seu proprio significado.

RAVVÖLGERSI. v. n. p. Embrulhar-se, envolver-se.
Ravvölgersi. Andar vagabundo, correr por huma, e outra parte.
Ravvölgersi entro le lettere. Envolver-se em as cartas.
Ravvölgersi in fiere liti. Embarçar-se em negras pendencias.

RAVVÖLGIMENTO. f. m. Envoltorio, embrulho; a acção de embrulhar, ou de se embrulhar.

RAVVÖLGITURA. } v. } **RAVVÖLGIMENTO.**

RAVVÖLTATO. } v. } **RAVVÖLTATO.**

RAVVOLTO. adj. m. TA. f. Embrulhado, envolvido, envolto.
Ravvolto. Embrulhado, enroscado, enrodilhado.
Ravvolto. Torcido, torto, obliquo.
Gambe ravvolte. Pernas tortas, cambaias.

R A Z

RAZIOCINANTE. p. a. m. f. Raciocinante, que raciocina, raciocinando. Pal. Lat.

RAZIOCINARE. v. a. Raciocinar, discorrer, exercitar o seu entendimento, fazer, formar juizos acertados, tirar conclusões justas, discorrer por meio da razão. Pal. Lat.

RAZIOCINATIVO. adj. m. VA. f. Raciocinativo, proprio para raciocinar, para discorrer acertadamente, e conforme a razão. Pal. Lat.

RAZIOCINAZIONE. f. f. Raciocinação; a acção, pela qual se exercita a potencia de raciocinar. Pal. Lat.

RAZIOCINIO. f. m. Raciocínio, discurso. Pal. Lat.

RAZIONABILE. adj. m. f. Racional, dotado da razão, racionavel, conforme a razão.

RAZIONABILITÀ. } Raciocinabilidade, o

RAZIONABILITADE. } abstracção de racional.

RAZIONABILITATE. f. f. }

RAZIONABILMENTE. adv. Racionavelmente, á maneira de quem he dotado de razão.

RAZIONALE. adj. m. f. Racional, dotado de razão, que tem razão, e discurso racional.

RAZIONALE. f. m. Racional, ornamento sagrado do primeiro Sacerdote dos Judeos.

RAZIONALITÀ. } Racionalidade, razão; o

RAZIONALITADE. } abstracção de racional.

RAZIONALITATE. f. f. }

RAZZA. f. f. Raça, casta, linhagem, geração, descendencia. Nesta significação se pronuncia com o som do Z aspero.
Razza di cavalli. Raça dos cavallos, manada de egouar, e de cavallos, que se conservão para creação, e casta; o mesmo se entende dos mais animaes.

RAZZA. f. f. Com a pronunciação do Z subtil, e doce. Raia, qualidade de peixe.
Razza. Raio de huma roda.

RAZZACCIA. peior. DI RAZZA. Má raça, vil casta, má progenie, ridicula descendencia.

RAZZARE. v. a. Radicar, despedir, lançar raios.
Razzare. Pronuncia-se com ambos os ZZ asperos, e fortes. Raspar com o pé no chão; o que se diz dos cavallos.
Razzare. Esgaravatar na terra; o que se diz das galinhas.

RAZZATO. adj. m. TA. f. Radiado, cheio, cercado de raios, de resplendores.

RAZZEGGIARE. v. a. Radicar, despedir, lançar raios, resplendores. Pronuncia-se os dous ZZ com hum som suave, e doce.

RAZZENTE. f. m. Qualidade de vinho picante, e aspero.

RAZZESE. f. m. Qualidade de vinho, que se faz em a ribeira de Genova. Com a pronunciação dos ZZ branda, e suave.

RAZZIMATO. adj. m. TA. f. Ajustado, preparado, muito polido. Com a pronunciação dos ZZ branda, e suave.

RAZZINA. dim. f. DI RAZZA. Raçazinha, pequena casta. Com a pronunciação dos ZZ aspera.

RAZZO. f. m. Raio. Com a pronunciação dos ZZ doce, e branda.
Razzo. por sem. Raio de huma roda.
Razzo. Foguete do ar, qualidade de fogo, que se deita para o ar em occasião de alegria, e festejo publico, ou por divertimento.
Razzi. Tapeçarias, pannos de armar.

RAZZOLA. f. f. Qualidade de ralador.

RAZZOLARE. v. a. Esgaravatar; o que se diz das galinhas. Com a pronunciação dos ZZ aspera.
Razzolare. no sig. Esquadrinhar, inquirir, esgaravatar, averiguar, indagar, buscar com cuidado.
Cantar bene, e razzolare male. Prov. Não corresponder com os feitos, com as obras as boas palavras: *Curium simulat, & bacchanalia vivit.*
Razzolare. Cavar a terra.
Razzolare. Revolver, misturar, confundir.
Chi di gallina nasce convien ch'è razzoli. Prov. Cada hum segue as pizadas dos seus genitores: a acha sabe ao madeiro.

RAZZOLATA. f. f. Raspadura; a acção de raspar.

RAZZOLIO. f. m. Esgaravaturada; a acção de esgaravatar, como fazem as galinhas.

RAZZUFFARSI. v. n. p. Metter-se de novo no combate.

RAZZUOLO. dim. m. DI RAZZO. Com a pronunciação, e som dos ZZ doce, e brando. Raiozinho, pequeno raio.
Razzuolo. Raiozinho de huma roda.

R E

RÈ. f. m. Rei, Monarca, Soberano, Principe, legitimo, e absoluto Senhor, que governa independentemente hum Reino.

Rè. por sem. Rei, Principal, Cabeça: denotando excellencia sobre as outras cousas daquella ordem, de que se falla.
Voi siete un Rè delle scortezie. Vós sois hum Rei, o primeiro em as descortezias.

Rè. Rei, huma figura do jogo do Xadrez.

Rè d'arme. Rei d'armas.

Rè degli uccelli. Picação, ave.

Rè. Rei, figura das cartas de jogar.

* **RÈ.** f. f. Coufa. Pal. Lat.